

En Castellón del Vallés a ocho de Mayo de mil novecientos ochenta y uno. Siendo las veintinueve horas, se reunen en la Casa Consistorial los Sres. Don Miguel Font y Alguersuari; Alcalde-Presidente; Don Salvador Gázquez y Calvo; Don Francisco Parricel y Vinas; Don Antonio Castellero y Delgado; Don Josep-Maria Costa y Alguer; Don Simó Garcia y Calventas; D^{ca} Inmaculada Font y de Val; Don Josep Ferrerons y Niell; D^{ca} M^{ca} Dolores Cós y Argemí; Don Francisco Llobet y Estapé; Don Josep Sales y Cuberta; Don Josep-Famón Recardé y Cutié; Don Germi Calvo y Catalá; Don Jordi Franch y Tous; Don Francisco Mate y Mate; D^{ca} Antonie Duxadé y Guarch; habiendo excusado su asistencia Don Tomas Ferreres y Sospedre; componentes del Ayuntamiento Pleno, al objeto de celebrar sesión ordinaria, asistidos por el Sr. Secretario accidental que suscribe, el Sr. Presidente da comienzo el acto.

El Sr. Secretario accidental, de lectura, el borrador del acto de la sesión anterior, habiéndole encontrado conforme se acuerda por unanimidad su aprobación.

Dentro del capítulo de disposiciones de interés se da cuenta del informe emitido por los Servicios de Gestión del Departamento de Urbanismo de

de Castellón del Vallés a vuit de Maig de mil nou-cents vuitanta-i-i. Essent les vint-i-una hores es reuneixen a la Casa de la Vila, els senyors: En Miguel Font i Alguersuari; Batlle-President; En Francisco Parricel i Vinas; N^o Antoni Castellero i Delgado; En Josep-Maria Costa i Alguer; Sr. Simó Garcia i Calvente. Font i de Val; En Josep Ferrerons i Niell; Sr. Maria-Dolores Cós i Argemí; En Francisco Llobet i Estapé; En Josep Sales i Cuberta; En Josep-Famón Recardé i Cutié; En Germi Calvo i Catalá; En Jordi Franch i Tous; En Francisco Mate i Mate; N^o Antoni Duxadé i Guarch; Sr. Simó Garcia i Calventas; havent excusat la seva assistència. En Tomas Ferreres i Sospedre; membres components de l'Ajuntament Plé, sota l'objecte de celebrar sessió ordinària, assistits pel Sr. Secretari accidental, que suscriu el Sr. President dona començament a l'acte.

El Sr. Secretari accidental, dona lectura, e l'esborrany de l'acte, de la sessió anterior, i havent-hi estat conforme, s'acorda, per unanimitat, l' seva aprovació.

Dintre del capítol de disposicions d'interès es dona compte de l'informe tramès pel Servei de Gestió del Departament d'Urbanisme de

la Generalitat, de fecha 5 del actual, sobre las obras realizadas en la calle Guig de la Creu n.º 30 bis, Tambien se da cuenta del Real Decreto 693/1981, de 13 de Mayo que regula la constitución y funcionamiento de Comisiones Gestoras y Entidades Locales.

Antes de discutir los diferentes puntos del Orden del día, la Alcaldía - Presidencia, somete a aprobación la siguiente moción que una vez declarada y aprobada por unanimidad, su urgencia dice:

Ante los tristes sucesos que acontecieron el día 4 del actual, y que fueron la causa del asesinato de un General del Ejército y de un Policía Nacional en Madrid, y de dos Guardias Civiles en Barcelona, así como lo ocurrido el día de hoy la muerte de un Teniente - Coronel del Ejército un Cabo y un soldado, y las graves heridas a un Teniente - Coronel, así como varios civiles heridos, sucesos todos ellos que quieren entorpecer el camino democrático que todos los españoles hemos iniciado, este Ayuntamiento quiere manifestar su adhesión íntegramente al manifiesto elaborado sobre los referidos hechos en el día de hoy, por los cuatro partidos políticos mayoritarios y Centrales Sindicales del Estado Español.

Gasado a votación es aprobado por unanimidad.
Propuestas de la Alcaldía

de la Generalitat, de data 5 del actual, sobre les obres realitzades al carrer Guig de la Creu n.º 30 bis, També es dona compte del Real Decreto 693/1981, del 13 de Mayo que regula la constitució i funcionament de Comissions Gestores e Entitats Locals.

Abans de discutir els diferents punts de l'Ordre del dia, l'Alcaldia - Presidencia, sotmet a aprovació la següent moció, que una vegada declarada i aprovada se'n declara urgència diu:

Devant els tristes successos que tant el dia 4 dels corrents varen ocasionar l'assassinat d'un General de l'Esercit i d'un Policia Nacional a Madrid, i de dos Guàrdies Civils a Barcelona, així com l'ocorregut en el dia d'avui a Madrid que ha ocasionat la mort a un Tinent - Coronel de l'Esercit en Capçal i un soldat, i les greus ferides a un Tinent General, així com variis civils ferits, successos tots ells que volen interompre el camí democràtic que tots els Espanyols hem iniciat, aquest Ajuntament vol manifestar - se adheint - se íntegrament al manifest elaborat sobre els esmentats fets en el dia d'avui, pels quatre partits polítics majoritaris i Centrales Sindicals de l'Estat Espanyol.

Gasat a votació és aprovat per unanimitat.
Propostes de l'Alcaldia



Se somete a aprobación el siguiente dictamen:

A raíz de los hechos que últimamente involucran Cataluña en los acontecimientos negativos que se producen en el Estado Español, este Alcalde-Presidente presenta el siguiente

Auerdo:

Constatar la certeza de una auténtica campaña de agresión contra Cataluña y sus instituciones, y lamentar los diversos apoyos que este ha encontrado, denunciando las consecuencias destabilizadoras que todo ello comporta, y no admitir la falacia de los males que afectan al Estado Español proceden de Cataluña, así como tampoco que las autonomías y menos que la catalana, puedan comportar roturas de ninguna manera.

El grupo Municipal de Convergencia y Unión pide, que en caso de que este Consistorio apruebe este este propuesta, que se haga una certificación del acuerdo a fin de ser remitido a la Presidencia del Gobierno Español.

Es aprobado por unanimidad.

Seguidamente se somete a aprobación el siguiente dictamen:

Vistos los trámites que se deben seguir para suscribir el correspondiente préstamo con la Caja Postal de Ahorros, con la finalidad de constituir un

Es sotmet a aprovació el següent dictamen:

Amb els fets que demerament involucren Catalunya en tots els esdeveniments negatius que es produïxen a l'Estat Espanyol, aquest Alcalde-Presidente presenta el següent

Auerdo:

En constatar la certesa d'una autèntica campanya d'agressió contra Catalunya, i les seves institucions, i lamentant els diversos reptes que aquest ha trobat, denunciem les conseqüències destabilitzadores que tot això comporta, i no admitem la fal·lacia que els mals que afecten a l'Estat Espanyol procedeixen de Catalunya, així com tampoc que les autonomies i menys que cap la catalana, puguin comportar trencament de cap mena.

El grup Municipal de Convergència i Unió demana, es cas que aquest Consistori aprovi aquesta proposta, que es faci una certificació de l'acord a fi de transmetre'l a la Presidencia del Govern Espanyol.

Es aprovat per unanimitat.

Seguidament es sotmet a aprovació el següent dictamen:

Vistos els trámites que cal seguir per subscriure al corresponent préstec amb la Caja Postal d'Estalvis, amb la finalitat de constituir un

nuevo edificio para Estafetas de Correos y Telégrafos, este
Alcaldía - Presidencia al Ayuntamiento Pleno propone
adopte los continuados

Auerdos

Primero. - Afectar en garantía a la devolución
del préstamo a establecer con la Caja Postal de
Honos para la construcción del nuevo edificio de
Correos, el arbitrio o arbitrios, que con este fin di-
je la referida Caja.

Segundo. - Afectar igualmente en garantía
a la devolución del referido préstamo las sumas
que tendria que abonar en concepto de alquiler a
la Dirección General de Correos y Telecomuni-
caciones.

Tercero. - Esta Corporación se obliga a con-
signar en sucesivos presupuestos las cantidades
necesarias para hacer frente a las obligaciones
del crédito hasta la extinción del debito.

Cuarto. - Facultar al Lta. Sr. Alcalde para
que en nombre y representación de la Corporación
otorgue cuantos documentos públicos o privados sean
necesarios para la formalización del préstamo.

Resado e ratación es aprobado por unanimidad.

Delegación de Hacienda

Se somete a aprobación el contenido del re-
quiere dictamen:

nou edifici d'estafeta de Correus i Telégrafos, aquesta
Alcaldia - Presidencia a l'Ajuntament Plé proposa
se adopti els continuats

Auerdos

Primero. - Afectar en garantía a la devolució
del préstec a establir amb la Caixa Postal d'Es-
talvis per la construcció del nou edifici de
Correus, l'arbitri o arbitris, que amb aquest fi
elegixi l'esmentada Caixa.

Segon. - Afectar igualment en garantia a
la devolució de l'esmentat préstec les sumes
que haurà d'abonar en concepte de lloguer la
Direcció General de Correus i Telecomunicacions.

Tercer. - Aquesta Corporació s'obliga a con-
signar en successius pressupostos les quantitats
necessaries per a fer front a les obligacions
del crèdit fins l'extinció del deute.

Quart. - Facultar a l'Ll. lta. Sr. Batlle
perquè en nom i representació de la Corpora-
ció otorgui quants documents públics o privats
siguin necessaris per a la formalització del préstec.

Resat e ratació és aprovat per unanimitat.

Delegació d'Hacienda

Es sotmet a aprovació el contingut del re-
quiere dictamen:



El Delegado que suscribe al Ayuntamiento Pleno propone adapte los continuados

Acuerdos:

Primero. Aprobar el suplemento de crédito importando la cantidad de Nueve millones novecientas treinta mil quinientas cuarente y seis pesetas (9.930.546.- Ptas.), con cargo al superávit de liquidación del Presupuesto Ordinario de 1979 para atender los gastos del Presupuesto Extraordinario de Liquidación de Deudas en 31 de Diciembre de 1979, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 691 de la Ley de Régimen Local.

Segundo. Facultar al Lltre. A. Olalde para la firme de cuantos documentos públicos y privados sean necesarios.

Resado e votación es aprobado por unanimidad

El Delegado que suscribe al Ayuntamiento Pleno propone la adopción del continuado

Acuerdo:

Solicitar y contratar con la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros un préstamo de Diez millones (10.000.000.-) de pesetas.

Las condiciones del referido préstamo serán las siguientes:

Clase de Intereses: Que no sobrepase el 13% anual nominal.

El Delegat que suscriu a l'Ajuntament Plé proposa adapti els continuats.

Acords:

Primer. Aprovar el suplement de crèdit important la quantitat de Nou milions nou-cents trenta mil cinc-cents quaranta-ris pessetes (9.930.546.- Ptes.), amb càrrec al superàvit de liquidació del Pressupost Ordinari de 1979 per atendre les despeses del Pressupost Extraordinari de Liquidació de Deutes a 31 de desembre del 1979, de conformitat amb el disposat l'artícle 691 de la Llei de Règim Local.

Segon. Facultar a l'Ll.ltre. A. Batlle per la signatura de quants documents públics siguin necessaris.

Resat e votació es aprovat per unanimitat.

El Delegat que suscriu a l'Ajuntament Plé proposa l'adopció dels continuats

Acords:

Sol.licitar i contractar amb la Caixa de Pensiones per la Vellesa i d'Estalvis un préstec de Dieu milions (10.000.000.-) de pessetes.

Les condicions de l'esmentat préstec, esdré que siguin:

Tipus d'Interes: Que no sobrepassi el 13% anual nominal.

Comissió: 1.5 per mil trimestral sobre el total del crèdit concedit durant tota la vigència del préstec.

Plazo: Diez años.

Forma de pago: A devolver per anualidad, de capital mas intereses, divididos por trimestres. El pago de cada trimestre se anidirá el Impuesto General sobre el Tráfico de Empresas. En el pago de la fracción del primer trimestre natural y de los cuatro trimestres siguientes no se reintegrará capital.

Formalización: En pólizas intervenidas por federativo mercantil.

Oferir como garantía del referido préstamo, estando sujeto con gravamen real, y por tanto queda asegurado el pago tanto del capital como de los intereses, ordinarios y de demora, a razón estos últimos de un punto mas del tipo calculado en los ordinarios, de gastos y costas, en caso de litigio, y del Impuesto General sobre el Tráfico de las Empresas correspondientes, devengados incluso durante el tiempo de posibles prórrogas expresas o tácitas de la parte necesaria del impuesto anual que le corresponde, legalmente, a la Corporación del Impuesto sobre Contribución Urbana, garantía que subsistirá, en tanto que el capital del

Comissió: 1.5 per mil trimestral sobre el total del crèdit concedit, i durant tota la vigència del préstec.

Termini: Deu anys.

Forma de Pagament: A retornar per anualitats, de capital més interessos, dividides per trimestres. El pagament de cada trimestre s'hi afegirà el de l'Impost General sobre el Tràfic de les Empreses. En el pagament de la fracció del primer trimestre natural i dels quatre trimestres següents no es retornarà encara capital.

Formalització: En pólizas intervenides per fedatari mercantil.

Oferir com a garantia de l'esmenat préstec, subjectant-lo amb gravamen real, i per tant en assegurança del pagament del capital, de gust com dels interessos, ordinaris i de demora, a raó aquest demora d'un punt més del tipus de càlcul dels ordinaris, de despeses i costos, en cas de litigi, i de l'Impost General sobre el Tráfico de les Empreses corresponents, devengats inclús durant el temps possible pròrrogues expresses o tácites de la part necessària de l'impost anual que correspongui legalment a la Corporació en l'Impost sobre la Contribució Urbana, garantia que subsistirà



préstamo, y los intereses ordinarios y de demora del Impuesto General sobre el tráfico de las Empresas, gastos y costos devengados, no sean satisfechos totalmente a la Institución prestadora, sin que el hecho de ofrecer esta garantía real y limite la responsabilidad personal del Ayuntamiento según los términos previstos en el artículo 1.911 del Código Civil.

Substituir por otro de naturaleza semejante y garantía suficiente, el recurso afectado en el supuesto que fuere anulado o disminuido su importe, por cualquier causa.

Recurso sobre la Licencia Fiscal y el Impuesto Industrial.

Aprobar la minuta de préstamo que se le presenta, que ha merecido la aceptación de la Comisión Mixta Generalitat-Cajas de Honor formada a través del Convenio firmado entre una y la otra el día 23 de Julio de 1980 y enaminado a la concesión de créditos a las Corporaciones Locales catalanas.

Autorizar al Excmo. Sr. Alcalde-Presidente de la Corporación para la formalización del contrato de préstamo en los términos que resulten de los acuerdos de la propia sesión, así como la percepción del importe en las formas previstas

en tant que el capital del préstec, els interessos ordinaris i de demora, Impost General sobre el tràfic de les Empreses, despeses i costos devengades, no siguin satisfetes totalment a la Institució prestadora; sense que el fet d'ofereir aquesta garantia real limiti la responsabilitat personal de l'Ajuntament segons els termes previstos a l'article 1.911 del Codi Civil.

Substituir per un altre de naturalesa semblant i garantia suficient, el recurs afectat en el supòsit que fos anul·lat o disminuït en el seu import, per qualsevol causa.

Recurso sobre la Licencia Fiscal de l'Impost Industrial.

Aprovar la minuta de préstec que se li presenta, que ha meregut l'acceptació de la Comissió Mixta Generalitat-Cajes d'Honor formada arran del Conveni signat entre una i altres el dia 23 de Juliol del 1980 i enaminat a la concessió de crèdits a les Corporacions Locals catalanes.

Autoritzar a l'Excm. Sr. Alcalde-Presidente de la Corporació per a formalitzar el contracte de préstec en les formes que resulten dels acords de la pròpia sessió, així com a percebre el seu import en les formes previstes en el propi con-

en el propio contrato de préstamo.

Pasado a votación es aprobado por unanimidad
Delegación de Urbanismo

Entendido que en Plan de Obras y Servicios de Cataluña, año 1980, ha aprobado por Decreto de la Generalitat 254/1980, de 28 de noviembre, publicado en el Diario Oficial de la Generalitat nº 99 correspondiente al día 12 de diciembre siguiente, ha figurado incluida la obra de equipamiento del Pozo de la "Pont de la Piere", correspondiente a este Ayuntamiento.

Como sea, que esta Corporación tiene reglamentariamente garantizada la disponibilidad de su aportación económica de todos los elementos necesarios para el normal desarrollo de las obras, que determina la Base 7.ª de las exacciones del Plan.

Visto el Real Decreto 1967/1980 de 29 de Agosto, que establece medidas urgentes en la aprobación y ejecución del Plan de Obras y Servicios del año 1980, entre las cuales señala la contratación directa de aquellas obras el importe de las cuales no exceda de treinta millones de pesetas, así como los artículos 117 y siguientes del Real Decreto 3.046/1977, de 6 de Octubre, relativo a la contratación directa en las Corporaciones Locales.

tracte de préstec.

Passat a votació es aprovat per unanimitat

Delegació d'Urbanisme

Atès que en Ple d'Obrs i Serveis de Catalunya, any 1980, aprovat pel Decret de la Generalitat 254/1980, de 28 de novembre, publicat en el Diari Oficial de la Generalitat núm. 99 corresponent al dia 12 de desembre següent, hi figura inclosa l'obra d'equipament del Pou Pont de la Piere, corresponent en aquest Ajuntament.

Com requi que aquesta Corporació té reglamentàriament garantida la disponibilitat de la seva aportació econòmica, i de tots els elements necessaris per el normal desenvolupament de les obres, que determina la Base 7.ª de les d'exacció del Ple.

Vist el Real Decret 1.967/1980, de 29 d'agost, que estableix mesures urgents en l'aprovació i execució del Ple d'Obrs i Serveis de l'any 1980, entre les quals s'assenyala la contractació directa d'aquelles obres l'import de les quals no excedeixi de trenta milions de pessetes, així com els articles 117 i següents del Real Decret 3.046/1977, de 6 d'octubre, relatives a la contractació directa de les Corporacions Locals.



Agotada con fecha 25-2-81, por la Dirección General de Administración Local de la Generalitat la autorización que hace referencia el decreto de la Concejalía de Gobernación de 5 de diciembre de 1980, por el que este Ayuntamiento contratará y ejecutará las referidas obras, por este razón el Delegado que suscribe al Ayuntamiento Pleno propone la adopción de los continuados

Acuerdos:

Primero. — Contratar directamente las obras de equipamiento del Fou de la Font de la Piere, incluido el Plan de Obras y Servicios de Cataluña, año 1980.

Segundo. — Aprobar el Pliego de Condiciones que deberá regir en la contratación directa de las obras referidas.

Tercero. — Someter a información pública por término de ocho días, mediante anuncio publicado en el Diario Oficial de la Generalitat el Pliego de Condiciones a los efectos de posibles reclamaciones.

Es aprobado por unanimidad.

En el Capítulo de Preguntas y Respuestas el Concejál Don Francesc Llobet y Estapé solicitando de la Concejalía de Cultura, si ya tiene preparado el programa del curso de Cataluña para

Agotada amb data 25-2-81, per la Direcció General d'Administració Local de la Generalitat l'autorització que fa referència el decret de la Conselleria de Governació del 5 de desembre de 1980, perquè aquest Ajuntament contracti i executi les esmentades obres, per això el Delegat que suscriu a l'Ajuntament Plé proposa l'adopció dels continuats

Acuards:

Primer. — Contractar directe, ent les obres d'equipament del Fou Font de la Piere; incloses en el Pla d'Obres i Serveis de Catalunya, any 1980.

Segon. — Aprovar el Plec de Condicions que haurà de regir la contractació directa de les obres esmentades.

Tercer. — Sometre a informació pública pel termini de vuit dies, mitjançant anunci publicat en el Diari Oficial de la Generalitat el Plec de Condicions, als efectes de possibles reclamacions.

Es aprovat per unanimitat.

En el capítol de Pregs i Preguntes el Conseller En Francesc Llobet i Estapé demana al Conseller de Cultura si ja té preparat el programa del curs de català pel

el próximo curso. El Concejal Sr. Recordé manifestó que esta tarea queda aplazada hasta el próximo curso. Considero seguidamente el Sr. Blobet Estapé que el pasado año se tenía que haberse efectuado un curso de catalán e Castellán, que ya son suficientes las palabras y que a causa de la negligencia de la Concejalía referente a la Cultura Catalana fueron varios los que pagaron las consecuencias de este mal funcionamiento, rogando por todo lo expuesto que la Concejalía se preocupe ahora de organizar el curso y elaborar un programa.

La Alcaldía - Presidencia solicita que en el próximo Pleno Ordinario se presente el programa de actuación del curso de catalán para el próximo curso.

Insiste el Concejal Sr. Blobet y Estapé solicitando de C. i. M. que haga el máximo esfuerzo en este sentido.

El Concejal de Cultura, Don Josep - Ramón Recordé Cutié manifiesta su desacuerdo con las manifestaciones hechas por el Concejal Sr. Blobet y Estapé.

El Concejal Sr. Blobet y Estapé manifiesta que el Concejal de Cultura no puede estar de acuerdo con sus opiniones, pero que las consecuencias existen.

curso vinient dous el Conseller Sr. Recordé li va manifestar que aquesta terea quedava ajornada fins el proper curs. Considero seguidament el Sr. Blobet Estapé que l'any passat havia de funcionar un curs de català e Castellán, que hi ha son suficientes les paraules i que a causa de la negligencia de la Concelleria envers a la Cultura Catalana varen ésser varios els que varen pagar les conseqüencies d'aquest mal funcionament, demanant per tot això que la Concelleria es preocupi ara ja d'organitzar el curs i elaborar un programa.

L'Alcaldia Presidencia demana que en el proper Plé Ordinari es presenti el programa d'actuació del curs de català pel curs vinient.

Insisteix el Conseller Sr. Blobet i Estapé demanant a C. i. M. que faci el màxim esforç en aquest sentit.

El Conseller de Cultura, En Josep - Ramón Recordé Cutié manifiesta el seu desacord amb les manifestacions fetes per el Conseller Sr. Blobet i Estapé.

El Conseller Sr. Blobet i Estapé manifiesta que el Conseller de Cultura no pot estar d'acord amb les seves opinions, pero que les conseqüencies hi són.




No habiendo más asuntos de que tratar se levantó la sesión a las veinticuatro horas, extendiéndose la presente acta la cual después de leída y hallada conforme se afirma y ratifica en todo su contenido firmando todos, conmigo el Secretario actual, de que certifico.



En Castellón del Vallés a catorce de Mayo de mil novecientos ochenta y uno. Siendo las veintidós horas se reúnen en la Casa Consistorial los Sres. Don Miguel Font y Alguersuari, Alcalde-Presidente; Don Salvador Gázquez y Calvo; Don Francisco Parral, Vinas; Don Antonio Castellero y Delgado; Don Josep-Maria Costa y Alguer; Don Simó Garcia y Calventas; Srte. Lluïsa de Font

No havent-hi més assumptes de que tractar, s'alça la sessió a les vint-i-quatre hores, exten-
nen-se la present acta, la qual après d'ensenyar-
gida, i havent-la trobat conforme s'afirma i rati-
fica en tot el seu contingut, signant tots amb mi
el Secretari actual, de que certifico.



A Castellón del Vallés a catorce de Mayo de mil
nou-centos vuitanta-i. Essent les vint-i-dues
hores es reuneixen a la Casa de la Vila els
senyors: En Miguel Font i Alguersuari; Batlle-Presi-
dent En Salvador Gázquez i Calvo; En Francisco
Parral i Vinas; En Antonio Castellero i Delgado; en
Josep-Maria Costa i Alguer; En Simó Garcia i
Calventas; Srte. Lluïsa de Font i de Val; En